



本信息在市政府、丰中国际交流中心、各办事处、公民馆以及图书馆等处发放。
也可以浏览丰中市及丰中国际交流中心的网页。



このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

丰中市政府外国人咨询处

在丰中市政府第一厅舍5楼502处，设有英语及中文服务处。
如果您在市政府办手续时需要翻译，或有什么不知道的事时，请光临。
英语:星期一、二、四、五 中文:星期三
时间:10:00~17:00 (12:00~13:00除外)
★上述以外的日期时间、语种请提前1周询问。

★与各部门直接联系时请用日语。
用中、英文询问时，请在各询问时间内拨打以下丰中市政府的电话。

丰中市政府 ☎:06-6858-2730 传真:06-6846-6003 Email:jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

在丰中国际交流中心（位于阪急丰中站前“ETORE丰中”的6楼）可以
询问日本生活中遇到的任何问题。（如夫妻关系、教育、育儿、侨居资
格、手续、日语学习、人际关系、工作、卫生保健等）
星期一、二、四、五、六: 中、英、韩、朝鲜、菲律宾、越南、尼泊
尔、泰、印度尼西亚、西班牙语（星期一、二前来询问时，将利用电话
或翻译机翻译。葡萄牙语请提前一周预约）

★节假日年末年初休息
时间: 11:00~16:00
(可从右边的二维码进入访问该中心)



とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「ETORE豊中」6F)では日本での生活について、
何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間
関係、仕事、保健 など)
月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール
語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話か翻訳
の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)

★祝日と年末年始は休み
時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



丰中国际交流中心 ☎:06-6843-4343 传真:06-6843-4375 Email:atoms@a.zaq.jp

★请注意：信息内容有时会有变更。

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

一★一★一★一 本月信息 一★一★一★一

■国民年金保险费全额属于社会保险费扣除对象

用于年末调整和确定申报的社会保险费（国民年金保险费）扣除证明将
由日本年金机构分两次邮寄给相关对象，时间分别为10月下旬和2月上
旬。

询问: 年金参保者服务电话 ☎0570-003-004

■将给需要者邮寄保险费缴纳确认书

国民健康保险费、护理保险费及后期高龄者医疗保险费的缴纳确认书，
往年邮寄给所有缴费者，但本年度起仅向有需要的缴费者邮寄。请在
2025年1月至12月期间缴纳了上述保险费且希望收到确认书的人士进行
申请。该确认书将于1月底前寄出。

申请: 请于12月31日（周三）前通过市官网，或于12月26日（周五）前
前往保险询问科办理

询问: 保险询问科 ☎06-6853-2301



一★一★一★一 こんげつのおしらせ 一★一★一★一

■国民年金保険料は 全額が社会保険料控除の対象です

年末調整や確定申告に使用する、社会保険料(国民年金保険料)控除証明
書が 日本年金機構から10月下旬からと2月上旬からの2回に分けて対象者に
送られます。

問い合わせ: ねんきん加入者ダイヤル ☎0570-003-004

■保険料の納入済額確認書を希望者に送付します

国民健康保険料・介護保険料・後期高齢者医療保険料の納入済額確認書
は、昨年度までは、納付者全員にお送りしていましたが、今年度から希望者
のみに送ります。2025年1月~12月に同保険料を納めた人で送付を希望する
人は申し込んでください。同書は1月末までに送ります。

申し込み: 12月31日(水)までに市HPか、12月26日(金)までに保険相談課

問い合わせ: 保険相談課 ☎06-6853-2301



■放学后儿童俱乐部招下一年度新会员

内容: 放学后，若家长不在家，学校将在校内俱乐部照看儿童至19点。托儿服务自4月起开始
对象: 即将入小学、义务教育学校及特别支援学校的一年级新生。有家长工作等条件限制。
费用: 周一至周五到17点的托儿费用为每月6,000日元，17点后每月另加3,000日元；周六到17点每月另加1,800日元
申请时间: 11月1日（周六）至12月7日（周日），通过市官方网站申请
询问: 学习成长支援科 ☎06-6858-2578

■关于唤起注意PM2.5（微小颗粒物）

预测PM2.5浓度将升高的日子，大约会在7点15分或12点15分通过府官网或防灾信息邮件唤起注意，请避免长时间户外运动或外出。此外，请有呼吸系统或循环系统疾病的人、儿童以及老年人注意身体状况。
询问: 环境指导科 ☎06-6858-2105

■请注意妥善弃置喷雾罐类及打火机垃圾

没有用净的喷雾罐、打火机等引发的收集垃圾车火灾事故频发。喷雾罐类请勿钻孔，应于“空罐・危险垃圾”回收日弃置；打火机则需在“不可燃垃圾”回收日弃置。为确保安全妥善处理，请务必先将其用净后再弃置。
询问: 处理家庭垃圾事业科 ☎06-6843-3512

■放課後こどもクラブ次年度新規入会募集

内容: 放課後に帰宅しても保護者が不在の児童を学校内の同クラブで19時まで預かり。受け入れは4月から
対象: 小学校・義務教育学校・特別支援学校に入学する新1年生。保護者の就労など条件あり
費用: 月曜～金曜日17時までの預かりは月6,000円、17時以降は別途月3,000円、土曜日17時までは別途月1,800円
申し込み: 11月1日（土）～12月7日（日）までに市HP
問い合わせ: 学び育ち支援課 ☎06-6858-2578

■PM2.5(微小粒子状物質)に関する注意喚起

PM2.5が高濃度になると予測される日は、7時15分～12時15分ごろに府HPや防災情報メールで注意喚起がありますので、屋外での長時間の運動や外出を控えましょう。
また、呼吸器系や循環器系に疾患がある人や子ども、高齢者は体調管理に注意してください。
問い合わせ: 環境指導課 ☎06-6858-2105

■スプレー缶類・ライターのごみ出しにご注意を

中身の残ったスプレー缶類やライターなどが原因で、ごみ収集車の火災事故が多発しています。
スプレー缶類は、穴を開けずに「空き缶・危険ごみ」の日に、ライターは「不燃ごみ」の日に、いずれも安心・安全に適正処理を行うためにも、完全に中身を使い切ってから出してください。
問い合わせ: 家庭ごみ事業課 ☎06-6843-3512

—★—★—★— 各项活动 —★—★—★— イベント —★—★—★—

■面向居住在市南部地区者及外国人

神崎川流域联合防灾训练

日期时间: 11月29日（周六）10:00～14:00 小雨照常举行
内容: 确认避难路线、净化河水饮用的实际演习，以及介绍隐私帐篷等。
请穿便于活动的服装参加
地点: 绿地体育中心
询问: 南消防署 ☎06-6334-3451

■市南部地域に住む人や外国人向け

神崎川流域合同防災訓練

日時: 11月29日（土）10:00～14:00 少雨決行
内容: 避難経路の確認、川の水を浄化して飲む実演、プライバシーテント内の紹介ほか。
動きやすい服装で参加
場所: グリーンスポーツセンター
問い合わせ: 南消防署 ☎06-6334-3451

■消防交流节

日期时间: 11月16日（周日）11:00～14:00 小雨照常举行
内容: 体验乘坐电池车、演练灭火、消防乐队演奏等。
地点: 服部绿地公园 西中央广场
询问: 预防科 ☎06-6846-8445

■消防ふれあいフェスタ

日時: 11月16日（日）11:00～14:00 少雨決行
内容: バッテリーカー乗車、消火体験、消防音楽隊演奏ほか。
場所: 服部緑地公園 西中央広場
問い合わせ: 予防課 ☎06-6846-8445